

CM 12.0

STIHL



2 - 9 Instruction Manual
9 - 17 Manual de instrucciones

! WARNING

Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

! ADVERTENCIA

Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



Contents

- 1 Introduction..... 2
- 2 Guide to Using this Manual..... 2
- 3 Main Parts..... 2
- 4 Safety Symbols on the Products..... 3
- 5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.... 3
- 6 Maintenance, Repair and Storage..... 4
- 7 Using the Appliance..... 4
- 8 LED Diagnostics..... 6
- 9 Transporting..... 6
- 10 Storing..... 6
- 11 Inspection and Maintenance..... 6
- 12 Troubleshooting Guide..... 7
- 13 Specifications..... 7
- 14 Replacement Parts and Equipment..... 8
- 15 Disposal..... 8
- 16 Limited Warranty..... 8
- 17 Trademarks..... 8
- 18 Addresses..... 9

1 Introduction

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your STIHL CM 12.0 charging management appliance and, if followed, reduce the risk of injury from its use.

SAVE THIS MANUAL!



Special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.

Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use of the appliance can cause serious or fatal injury.

Do not lend or rent your appliance without this instruction manual. Allow only persons who fully understand the information in this manual to operate the appliance.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to www.stihlusa.com (for Canada: www.stihl.ca) or contact your authorized STIHL servicing dealer.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information

is introduced with the following symbols and signal words:



DANGER
■ Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING
■ Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE

■ Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

2.2 Symbols in Text

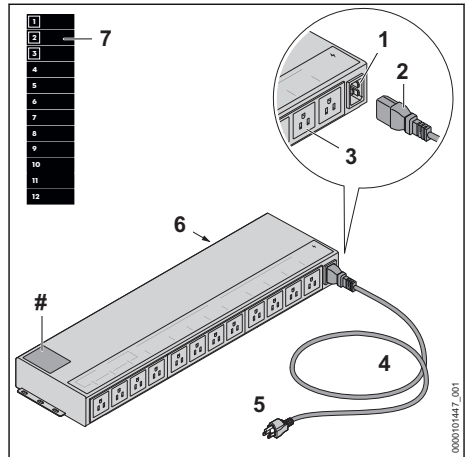
The following symbol is included to assist you with the use of the manual:



Refers to a designated chapter or sub-chapter in this instruction manual.

3 Main Parts

3.1 Appliance



- 1 Socket**
Socket for the appliance's power supply cord.
- 2 Power Supply Plug**
Fits into the socket of the appliance.
- 3 Power Outlets (1 - 12)**
The power outlets supply electrical power to the connected chargers.

4 Power Supply Cord

Supplies the appliance with electricity when plugged into an electrical outlet.

5 Plug

Connects the power supply cord to an electrical outlet.

6 Operating Status LED

Indicates the operating status of the appliance.

7 Cable Markers

For marking connected chargers and their power supply cords.

Rating Plate

Contains electrical information and the product's serial number.

4 Safety Symbols on the Products

4.1 Appliance

The following safety symbols are found on the appliance:




To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, keep the appliance dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. For indoor use only,  5.

5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

5.1 Intended Use

▲ WARNING


■ The STIHL CM 12.0 is designed to supply electrical power to up to twelve STIHL AL chargers on one circuit. The appliance automatically switches the connected chargers on and off to manage the electrical draw on the circuit. Power outlets 1 to 3 are supplied with power first. Power outlets 4 to 12 receive power when the electrical draw does not exceed 12 amps. The STIHL CM 12.0 is

designed for use only with genuine STIHL AL series chargers. Plugging in other electrical equipment may result in lower performance or damage to your equipment.

- Improper use could result in personal injury or property damage, including damage to the appliance.
 - Use the STIHL CM 12.0 only as described in this manual.
 - Never use a STIHL CM 12.0 that has been modified or altered from its original design.

5.2 Warnings and Instructions

▲ WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage:
 - Before using the STIHL CM 12.0, read this instruction manual.
 - For indoor use only.
 - Keep the appliance dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. Never use a wet appliance.
 - Do not handle the appliance, including power supply cord and plug, with wet hands.
 - Never use a damaged appliance.
 - Operate the appliance only within the specified ambient temperature ranges,  13.2.
 - Keep the appliance out of the reach of children.
 - Always plug the appliance into a properly installed and electrical outlet / power source matching the voltage and electrical frequency stated on the rating plate of the appliance.
 - Do not operate an appliance that has received a sharp or heavy blow, has been dropped or is otherwise damaged in any way.
 - Do not attempt to repair, open or disassemble the appliance. There are no user-serviceable parts inside.
- To reduce the risk of electric shock or fire from a short circuit:
 - Make sure the appliance, charger and battery are completely dry before starting the charging process.
 - Never bridge the electrical contacts of the appliance with wires or other metallic objects.



– For indoor use only.
– Keep the appliance dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. Never use a wet appliance.

- The appliance heats up during the charging process. To reduce the risk of fire:
 - Do not operate on a combustible surface (e.g., paper, cardboard, textiles) or in a combustible environment.
 - Allow the appliance to cool down normally. Do not cover it.
- The appliance can produce sparks which may ignite combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials. To reduce the risk of fire and explosion:
 - Do not operate in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials are present.
- Using a damaged power supply cord or plug may result in fire, electric shock and other personal injury or property damage. To reduce these risks:



- Check the appliance's power supply cord and plug regularly for damage. If damaged, immediately disconnect the plug from the electrical outlet.

- Have a damaged power supply cord replaced.
- Unplug the power supply cord from the electrical outlet when the appliance is not in use.
- Never jerk the power supply cord to disconnect it from the electrical outlet. To unplug, grasp the plug, not the power supply cord.
- Do not use the power supply cord for carrying or hanging up the appliance.
- Make sure the power supply cord is located or marked so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts, or otherwise be subjected to damage or stress.
- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Overloading an extension cord can result in overheating and fire. If an extension cord must be used:
 - Use only a properly wired 12 gauge (AWG 12) or heavier gauge extension cord and the cord length should not exceed 75 ft.
 - Never use an extension cord with a wattage rating lower than the wattage on your appliance's rating plate.
 - Never use an extension cord if the blades on its plug are different from the blades on the appliance plug in number, size or shape.
 - Do not link (chain) extension cords.

- To reduce the risk of electric shock and other personal injury or property damage when mounting the appliance:
 - Ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run behind the wall where the appliance is to be mounted.
 - Mount the appliance only as described in this manual.

6 Maintenance, Repair and Storage

6.1 Warnings and Instructions

▲ WARNING

- There are no user-authorized repairs for the appliance. To reduce the risk of fire, electric shock or other personal injury and property damage:
 - Do not attempt to repair, open or disassemble the appliance. There are no user-serviceable parts inside.
 - Users may carry out only the cleaning and maintenance operations described in this manual.
- To reduce the risk of electric shock:
 - Unplug the appliance from the electrical outlet before inspecting or cleaning the appliance.
 - Regularly check the electrical contacts and ensure that the insulation of the power cord and plug are in good condition and show no signs of aging (brittleness), wear or damage.
 - Have a damaged power supply cord replaced.
- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the appliance, and an increased risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage.
 - If storing the appliance, disconnect it from the electrical outlet.
 - Store the appliance indoors in a dry and secure location.
 - Keep it out of the reach of children or other unauthorized persons.

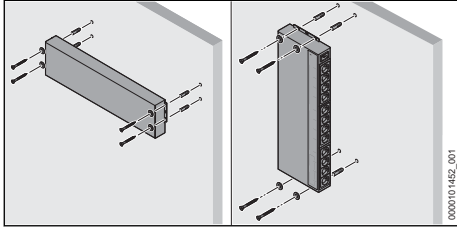
SAVE THESE INSTRUCTIONS

7 Using the Appliance

7.1 Mounting the Appliance

Before mounting, ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run in the wall behind the mounting area.



Mounting the appliance on a wall, table, shelf or other flat surface:



- ▶ Mount the appliance indoors in a dry room near a properly rated electrical outlet.
- ▶ Sink the screws into a stud or appropriate structural support. Use appropriate screw-in anchors or similar mounting devices if an appropriate stud is not available.
- ▶ To prevent dirt from falling into the openings of the power outlets and the socket, align the appliance as shown above. Mount with the following hardware:
 - Use at least four screws.
 - Use number 10 screws or larger.
 - Use compatible washers with an outer diameter of 0.59 in. (15 mm).

7.2 Setting up the Appliance


WARNING

- Read and follow the safety precautions on the appliance and the warnings and instructions in this manual,  5. To reduce the risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, make sure the appliance and its components are dry and not damaged; operate the appliance indoors at an appropriate ambient temperature,  5.

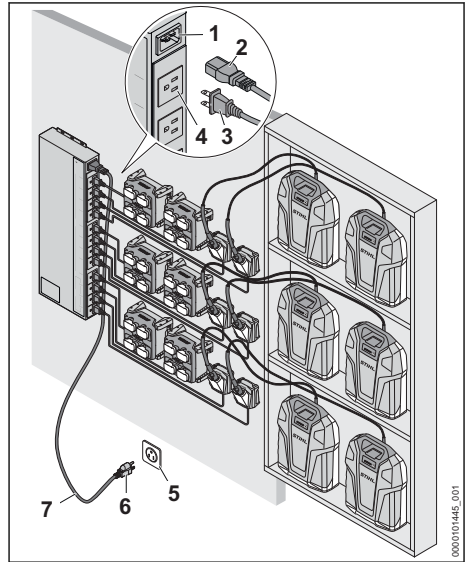
WARNING

- A typical household electrical circuit is between 15 and 20 amps. A single STIHL CM 12.0 draws approximately 12 amps. To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:
 - Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw.
 - Do not use more than one appliance at a time at the same circuit. Use other appliances on separate circuits.
 - Do not use more than one charger at the same time at the same power outlet of the appliance. Use every charger on a separate power outlet of the appliance.

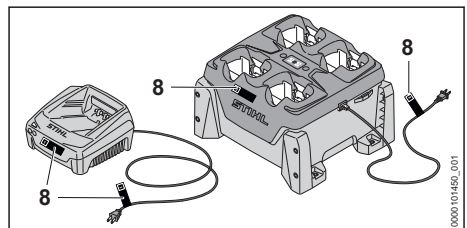
WARNING

- Since the appliance heats up during the charging process, do not operate on a combustible surface or in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other materials are present,  5.

To set up the appliance:




- ▶ Connect the plug (2) with the socket (1).
- ▶ Insert the plug (6) at the other end of the power supply cord into a properly installed electrical outlet (5) matching the voltage and electrical frequency stated on the appliance's rating plate.
- ▶ Position the power supply cord (7) and the power supply cord of the charger so that they will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.
- ▶ Insert the plug (3) of the charger into the power outlet (4) of the appliance.



- ▶ Mark each charger and its power supply cord with a cable marker (8) to identify the unit when it is plugged into the appliance.

7.3 Charging

Operate the appliance indoors in a dry room. For optimum performance, observe the ambient temperature ranges,  13.2.

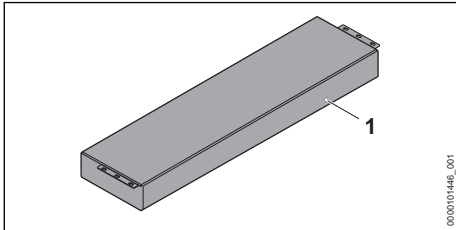
The appliance can supply up to twelve STIHL AL chargers with energy. In order to manage the electrical load on the circuit, products connected to the power outlets 1 to 3 are supplied with power before the other outlets. Power outlet 4 to 12 receive power when the total electrical draw does not exceed 12 amps.

STIHL recommends connecting the following chargers to the appliance for optimum overnight charging:

- 6 STIHL AL 301-4 chargers to charge STIHL AP series batteries
- 6 STIHL AL 501 chargers to charge STIHL AR series batteries

8 LED Diagnostics

8.1 Operating Status LED



The LED (1) indicates the appliance status and any faults.

When the LED flashes green:

- The appliance is running a self-test.

When the LED is off:

- The appliance is waiting for operation or all charging processes are completed.

When the LED lights up green:

- At least one charging process is in progress.

When the LED lights up or flashes red:

- There is a fault.

For more information,  12.

9 Transporting

9.1 Transporting the Appliance

To properly transport the appliance:

- ▶ Disconnect the appliance from the electrical outlet.
- ▶ Disconnect all chargers from the appliance.
- ▶ Wrap the power supply cord.
- ▶ When transporting the appliance in a vehicle, ensure that it is secured in a manner that prevents turnover, impact and damage.

10 Storing

10.1 Storing the Appliance

To properly store the appliance:

- ▶ Disconnect the appliance from the electrical outlet.
- ▶ Wrap the power supply cord.
- ▶ Store indoors in a dry and secure location.
- ▶ Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ▶ Never hang the appliance by its power supply cord.

11 Inspection and Maintenance

11.1 Inspecting and Maintaining the Appliance

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from short circuit and fire, do not attempt to repair, open or disassemble the appliance. There are no user-serviceable parts inside. Always unplug the appliance before cleaning.

To properly care for your appliance:

- ▶ Keep the appliance housing and electrical contacts free from foreign matter.
- ▶ Clean the appliance as necessary with a dry cloth or soft, dry brush.
- ▶ If the power supply cord is damaged replace it.
- ▶ Have worn, missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.

12 Troubleshooting Guide

12.1 Appliance

Condition	Operating Status LED	Cause	Remedy
Chargers connected to the appliance are not supplied with power.	The LED flashes red.	High temperatures, voltage or frequency fluctuations.	► Wait until the temporary malfunction is resolved by the appliance itself.
		The appliance switches the power outlets off.	► Wait 5 minutes. ► If one or more power outlets continues to be switched off, disconnect the connected chargers on these power outlets and wait until they will be switched on again. The switch-off time can be significantly be longer.
	The LED glows red.	Malfunction in the appliance.	► Disconnect the plug from the electrical outlet. ► Wait 30 seconds. ► Insert the plug in an electrical outlet. ► If the LED continues to glow red: Have the appliance checked by an authorized STIHL servicing dealer.

13 Specifications

13.1 STIHL CM 12.0

- Voltage: 120 V
- Frequency: 60 Hz
- Fuse: 15 A
- Electrical protection class: I

13.2 Ambient Temperature Ranges

Observe the following ambient temperature ranges for the appliance:

- Operation: 32 °F to 122 °F (0 °C to 50 °C)
- Storage: - 4 °F to 158 °F (- 20 °C to 70 °C)

13.3 Symbols on the Appliance

Symbol	Explanation
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampere




Read the manual.



Connect the appliance only to a properly installed electrical outlet with grounding.



STIHL products must not be disposed of in the household trash, but only in accordance with local, state and federal laws and regulations and as provided in this manual,  15.

13.4 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

13.5 FCC 15 Information to the User

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna,

- increase the separation between the equipment and receiver,
- connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected,
- consult an authorized STIHL servicing dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not change or modify this product in any way unless specifically allowed in this manual, since this could void your authority to operate it.

13.6 Supplier's Declaration of Conformity

47 CFR Section 2.1077 Compliance Information

Unique Identifier: STIHL CM 12.0

Responsible Party – U.S. Contact Information

STIHL Inc.
536 Viking Dr.
Virginia Beach, VA 23452
(800) 467-8445
www.stihlusa.com

FCC 15 Compliance Statement


This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- this device may not cause harmful interference.
- this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

14 Replacement Parts and Equipment

14.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

15 Disposal

15.1 Disposal of the Appliance

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this manual.

- ▶ Take the appliance and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
- ▶ Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on disposal and recycling.






16 Limited Warranty

16.1 STIHL Incorporated Limited Warranty Policy

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at www.stihlusa.com/warranty.html. It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).



17 Trademarks

17.1 Registered Trademarks

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL ®	iCademy®
	MAGNUM®
The color combination orange-grey (U.S. Registrations #2,821,860; #3,010,057, #3,010,058, #3,400,477; and #3,400,476)	MasterWrench Service®
AutoCut®	MotoMix®
YARD BOSS®	OILOMATIC®
STIHL ROLLOMATIC®	ROCK BOSS®
WOOD BOSS®	STIHL Cutquik®
 ®	STIHL DUROMATIC®
 ®	STIHL Quickstop®
 ®	STIHL WOOD BOSS®
	TIMBERSPORTS®

17.2 Common Law Trademarks

4-MIX™	HT Plus™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	STIHL Protech™
EasySpool™	STIHL MiniBoss™
ElastoStart™	STIHL MotoPlus 4™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™

Quad Power™	STIHL HomeScaper Series™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Arctic™	STIHL RAPID™
STIHL Compact™	STIHL SuperCut™
STIHL Interchangeable Attachment Series™	STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™
TapAction™	STIHL Territory™
	

This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen is strictly prohibited.

18 Addresses

18.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

Contenido

1	Introducción.....	9
2	Acerca de este manual de instrucciones....	9
3	Componentes importantes.....	10
4	Símbolos de seguridad en los productos..	10
5	INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.....	10
6	Mantenimiento, reparación y almacenamiento.....	12
7	Uso del aparato.....	12
8	Diagnóstico de LED.....	14
9	Transporte.....	14
10	Almacenamiento.....	14
11	Inspección y mantenimiento.....	14
12	Guía de solución de problemas.....	14
13	Especificaciones.....	15
14	Piezas y equipos de repuesto.....	16
15	Eliminación.....	16
16	Garantía limitada.....	16
17	Marcas comerciales.....	16
18	Direcciones.....	17

1 Introducción

Gracias por su compra. La información que contiene este manual le ayudará a obtener el máximo rendimiento y la mayor satisfacción de su aparato de gestión de carga STIHL CM 12.0, así como, si respeta las indicaciones correspondientes, a reducir el riesgo de lesiones que supone su uso.

CONSERVE ESTE MANUAL



Es necesario adoptar medidas de seguridad especiales para reducir el riesgo de lesiones.



Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de usar el equipo por primera vez, y periódicamente de allí en adelante. Respete todas las medidas de seguridad. El uso descuidado o inadecuado del aparato puede causar lesiones graves o mortales.

No preste ni alquile nunca su aparato sin entregar también este manual de instrucciones. Solamente las personas que comprenden la información de este manual por completo deberán manejar el aparato.

Para obtener más información, o si no comprende alguna de las instrucciones incluidas en este manual, visite www.stihlusa.com (en Canadá: www.stihl.ca) o comuníquese con el concesionario de STIHL.

2 Acerca de este manual de instrucciones

2.1 Palabras identificadoras

Este manual contiene información sobre seguridad a la que usted debe prestar especial atención. Dicha información se indica con los siguientes símbolos y palabras identificadoras:



PELIGRO

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.



ADVERTENCIA

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

- Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluyendo a la máquina o sus componentes.

2.2 Símbolos en el texto

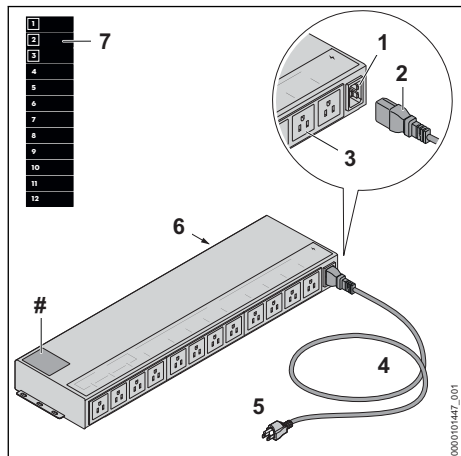
El siguiente símbolo tiene como finalidad ayudarlo a utilizar este manual.



Hace referencia a un capítulo o subcapítulo designado en este manual de instrucciones.

3 Componentes importantes

3.1 Aparato



1 Enchufe

Enchufe para el cordón eléctrico del aparato.

2 Enchufe de alimentación eléctrica

Se adapta al enchufe del aparato.

3 Tomacorrientes (1 - 12)

Los tomacorrientes suministran energía eléctrica a los cargadores conectados.

4 Cable de suministro eléctrico

Suministra electricidad al aparato cuando está enchufado a un tomacorriente.

5 Enchufe

Permite conectar el cable de suministro eléctrico a un tomacorriente.

6 LED de estado operativo

Indica el estado de funcionamiento del aparato.

7 Marcadores de cable

Para marcar los cargadores conectados y sus cables de suministro eléctrico.

Placa de características

Contiene los datos eléctricos y el número de serie del producto.

4 Símbolos de seguridad en los productos

4.1 Aparato

Los siguientes símbolos de seguridad se encuentran en el aparato:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se dan en el manual de instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales a consecuencia de incendios o de choques eléctricos, asegúrese de que el aparato no se moje. Protéjalo de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad. Para uso en interiores únicamente, 5.

5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

5.1 Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA

- El STIHL CM 12.0 está diseñado para suministrar energía eléctrica hasta a doce cargadores STIHL AL en un circuito. El aparato enciende y apaga automáticamente los cargadores conectados para gestionar el consumo eléctrico del circuito. Los tomacorrientes 1 a 3 se alimentan primero. Los tomacorrientes 4 a 12 reciben alimentación cuando el consumo eléctrico no supera los 12 amperios. El STIHL CM 12.0 está diseñado para su uso exclusivo con cargadores originales STIHL de la serie AL. Enchufar otros equipos eléctricos puede reducir el rendimiento o dañar el equipo.
- Un uso indebido puede provocar lesiones o daños materiales, incluidos daños en el aparato.
 - Use el STIHL CM 12.0 solo como se describe en este manual.
 - Nunca utilice un STIHL CM 12.0 que haya sido modificado o alterado de su diseño original.

5.2 Advertencias e instrucciones

▲ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios y choques eléctricos, así como de otras lesiones personales y daños materiales:

- Antes de utilizar el STIHL CM 12.0, lea este manual de instrucciones.
- Para uso en interiores únicamente.
- Mantenga el aparato seco. Protéjalo de la lluvia, del agua, de los líquidos y de la humedad. No utilice nunca el aparato mojado.



- No manipule el aparato, su cable eléctrico ni su enchufe con las manos mojadas.
- Nunca use un aparato dañado.
- Utilice el aparato solo dentro de los rangos de temperatura ambiente especificados, 13.2.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Siempre enchufe el aparato a un tomacorriente o a una fuente de alimentación que se haya instalado correctamente y que tenga los mismos valores de voltaje y frecuencia eléctrica que se indican en la placa de características del aparato.
- No utilice un aparato si este ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o se ha dañado de cualquier otro modo.
- No intente reparar, abrir ni desarmar el aparato. No contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar sin ayuda.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o de incendio a consecuencia de un cortocircuito:
 - Asegúrese de que el aparato, el cargador y la batería estén completamente secos antes de iniciar el proceso de carga.
 - Nunca coloque un puente entre los contactos eléctricos del aparato con cables u otros objetos metálicos.
- El aparato se calienta durante el proceso de carga. Para reducir el riesgo de incendio:
 - No ponga en funcionamiento el equipo sobre superficies combustibles (p. ej., papel, cartón o telas), ni en entornos combustibles.
 - Deje que el aparato se enfríe por sí solo. No lo cubra.
- El aparato puede producir chispas que, a su vez, pueden encender gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles.

Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:

- No utilice la máquina en un lugar en el que haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles.
- El uso de un cable eléctrico o de un enchufe que estén dañados puede provocar incendios, descargas eléctricas y otras lesiones personales, así como daños materiales. Para reducir estos riesgos:



- Revise regularmente el cable de suministro eléctrico y el enchufe del aparato en busca de daños. Si están dañados, desconecte inmediatamente el enchufe del tomacorriente.
- Solicite que reemplacen el cable de suministro eléctrico dañado.
- Desenchufe el cable eléctrico del tomacorriente cuando no esté usando el aparato.
- Nunca tire del cable eléctrico para sacar el enchufe del tomacorriente. Para desenchufar la máquina, agarre el enchufe, y no el cordón.
- No use el cable eléctrico para transportar ni sostener el aparato.
- Asegúrese de que el cable eléctrico está colocado o marcado de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezarse con él; compruebe que no está en contacto con objetos cortantes ni con partes móviles ni expuesto a ningún otro daño o esfuerzo.
- No se debe usar una extensión a menos que sea absolutamente necesario. Sobrecargar una extensión puede provocar sobrecalentamiento e incendios. Si es imprescindible utilizar una extensión:
 - Use únicamente una extensión eléctrica debidamente cableada de calibre 12 (AWG 12) o mayor, y con una longitud de cable no superior a 75 pies.
 - Nunca use una extensión que tenga un vataje inferior al que figura en la placa de características del aparato.
 - Nunca use una extensión si las clavijas del enchufe difieren de las clavijas del enchufe del aparato en cantidad, tamaño o forma.
 - No una varias extensiones eléctricas (en cadena).
- Para reducir el riesgo de choques eléctricos y de otras lesiones, así como de daños materiales, al montar el aparato:
 - Asegúrese de que no pasan cables eléctricos, tuberías ni otros conductos de ser-

vicio por detrás de la pared donde va a montar el aparato.

- Monte el aparato solo como se describe en este manual.

6 Mantenimiento, reparación y almacenamiento

6.1 Advertencias e instrucciones

▲ ADVERTENCIA

- El aparato no contiene piezas que el usuario esté autorizado a reparar. Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones de otro tipo, así como de daños materiales:
 - No intente reparar, abrir ni desarmar el aparato. No contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar sin ayuda.
 - Los usuarios deben realizar únicamente los trabajos de mantenimiento y limpieza que se describen en este manual.
- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica:
 - Antes de inspeccionar o limpiar el aparato, desenchúfelo del tomacorriente de pared.
 - Revise regularmente los contactos eléctricos y asegúrese de que el aislamiento del cable eléctrico y el enchufe están en buenas condiciones, y de que no muestran signos de deterioro (fragilidad), desgaste ni daños.
 - Solicite que reemplacen el cable de suministro eléctrico dañado.
- Un almacenamiento incorrecto puede resultar en un uso no autorizado, y puede provocar daños en el aparato y aumentar el riesgo de incendio, de choque eléctrico y de otras lesiones personales, así como de daños materiales.
 - Si guarda el aparato, desconecte el enchufe del tomacorriente.
 - Guarde el aparato bajo techo, en un lugar seco y seguro.
 - Mantenga la máquina fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

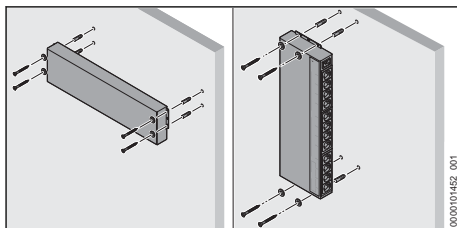
7 Uso del aparato

7.1 Montaje del aparato

Antes del montaje, asegúrese de que no pasan cables eléctricos, tuberías ni otros conductos de

servicio en la pared detrás de la zona de montaje.

Montaje del aparato en una pared, mesa, estantería u otra superficie plana:



- ▶ Instale el aparato bajo techo, en un lugar seco y cerca de un tomacorriente con la capacidad adecuada.
- ▶ Inserte los tornillos en un taquete o en un apoyo estructural adecuado. Use anclajes atornillables adecuados u otros dispositivos de montaje similares si no cuenta con un taquete apropiado.
- ▶ Para evitar que caiga suciedad en las aberturas de los tomacorrientes y del enchufe, alinee el aparato como se muestra arriba. Realice el montaje con los siguientes herrajes:
 - Use al menos cuatro tornillos.
 - Use tornillos del número 10 o mayores.
 - Use arandelas compatibles con un diámetro exterior de 0,59 in (15 mm).

7.2 Configuración del aparato




ADVERTENCIA

- Lea y siga las medidas de seguridad que se ven en aparato y las advertencias e instrucciones de este manual, 5. Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y una explosión, asegúrese de que el aparato y sus componentes estén secos y no estén dañados; haga funcionar el aparato bajo techo, a la temperatura ambiente adecuada, 5.

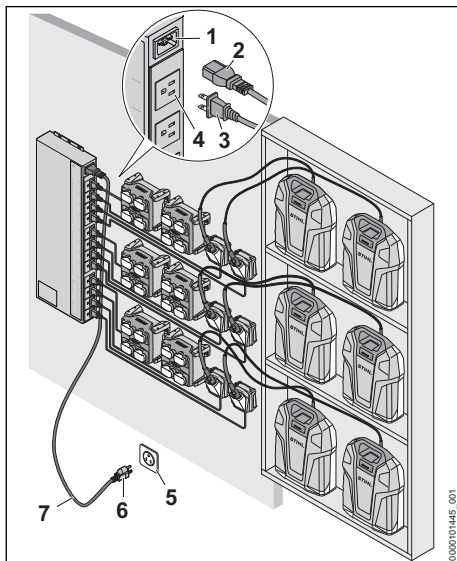
! ADVERTENCIA

- El circuito eléctrico doméstico típico es de entre 15 y 20 amperios. Un único STIHL CM 12.0 consume aproximadamente 12 amperios. Para reducir el riesgo de incendios provocados por la sobrecarga de un circuito eléctrico:
 - Asegúrese de que el sistema eléctrico reúne las características necesarias para resistir el consumo eléctrico previsible.
 - No use más de un aparato al mismo tiempo en un mismo circuito. Utilice otros aparatos en circuitos separados.
 - No use más de un cargador al mismo tiempo en un mismo tomacorriente del aparato. Utilice cada cargador en un tomacorriente independiente del aparato.

! ADVERTENCIA

- Dado que el aparato se calienta durante el proceso de carga, no haga funcionar el aparato sobre superficies que puedan incendiarse o en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvo u otros materiales combustibles,  5.

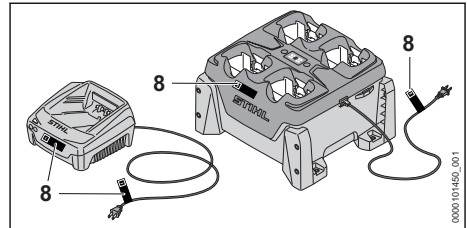
Para configurar el aparato:



- ▶ Conecte el enchufe (2) con el enchufe (1).
- ▶ Inserte el enchufe (6) en el otro extremo del cable eléctrico a un tomacorriente eléctrico (5) correctamente instalado, que coincida con el


voltaje y la frecuencia eléctrica indicados en la placa de características del aparato.

- ▶ Ubique el cable eléctrico (7) y el cable eléctrico del cargador de manera que no se los pise, causen tropiezos, estén en contacto con objetos cortantes o partes móviles o, de otro modo estén sometidos a daño o esfuerzo.
- ▶ Inserte el enchufe (3) del cargador en el tomacorriente (4) del aparato.



- ▶ Marque cada cargador y su cable eléctrico con un marcador de cable (8) para identificar la unidad cuando esté enchufada al aparato.

7.3 Carga

Utilice el aparato en interiores, en un lugar seco. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente,  13.2.

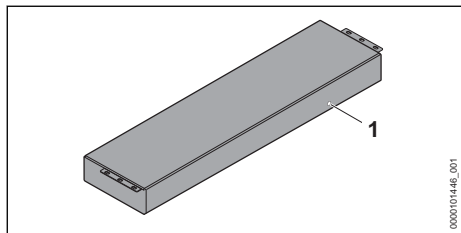
El aparato puede suministrar energía hasta a doce cargadores STIHL AL. Para gestionar la carga eléctrica del circuito, los productos conectados a los tomacorrientes 1 a 3 reciben alimentación antes que los demás tomacorrientes. Los tomacorrientes 4 a 12 reciben corriente cuando el consumo eléctrico total no supera los 12 amperios.

STIHL recomienda conectar los siguientes cargadores al aparato para una carga nocturna óptima:

- 6 cargadores STIHL AL 301-4 para cargar las baterías de la serie AP de STIHL
- 6 cargadores STIHL AL 501 para cargar las baterías de la serie AR de STIHL

8 Diagnóstico de LED

8.1 LED de estado operativo



El LED (1) indica el estado y las fallas del aparato.

Cuando el LED parpadea en verde:

– El aparato está realizando una autocomprobación.

Cuando el LED está apagado:

– El aparato está en espera de funcionamiento o se han completado todos los procesos de carga.

Cuando el LED se ilumina en verde:

– Al menos un proceso de carga está en curso.

Cuando el LED se enciende o parpadea en rojo:

– Hay una falla.

Para obtener más información, 12.

9 Transporte

9.1 Transporte del aparato

Para transportar correctamente el aparato:

- ▶ Desconecte el aparato del tomacorriente.
- ▶ Desconecte todos los cargadores del aparato.
- ▶ Enrolle el cable de suministro eléctrico.
- ▶ Cuando transporte el aparato en un vehículo cerciórese de que esté asegurado, de manera

que no pueda volcarse, golpearse, ni sufrir daños.

10 Almacenamiento

10.1 Almacenamiento del aparato

Para almacenar el aparato correctamente:

- ▶ Desconecte el aparato del tomacorriente.
- ▶ Enrolle el cable de suministro eléctrico.
- ▶ Almacene bajo techo, en un lugar seco y bajo llave.
- ▶ Asegúrese de que quede fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ▶ Nunca cuelgue el aparato por el cable eléctrico.

11 Inspección y mantenimiento

11.1 Inspección y mantenimiento del aparato



ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones causadas por cortocircuitos o incendios, no intente reparar, abrir ni desarmar el aparato. No contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar sin ayuda. Siempre desenchufe el aparato antes de limpiarlo.

Para realizar un cuidado adecuado del aparato:

- ▶ Mantenga los contactos eléctricos y la carcasa del aparato libres de materias extrañas.
- ▶ Efectúe la limpieza necesaria del aparato con un paño seco o con un cepillo suave y seco.
- ▶ Si el cable eléctrico está dañado, reemplácelo.
- ▶ Si las etiquetas de seguridad están gastadas, dañadas o faltan, solicite al personal de su concesionario de servicio STIHL autorizado que las reemplace.

12 Guía de solución de problemas

12.1 Aparato

Problema	LED de estado operativo	Causa	Solución
Los cargadores conectados al aparato no reciben alimentación.	El LED parpadea en rojo.	Altas temperaturas, fluctuaciones de voltaje o frecuencia.	▶ Espere a que la avería temporal sea resuelta por el propio aparato.
		El aparato desconecta los tomacorrientes.	▶ Espere 5 minutos.

Problema	LED de estado operativo	Causa	Solución
			<ul style="list-style-type: none"> ▶ Si uno o varios tomacorrientes siguen apagados, desconecte los cargadores conectados a esos tomacorrientes y espere hasta que se vuelvan a encender. El tiempo de desconexión puede ser considerablemente más largo.
	Si el LED se ilumina en rojo.	Avería en el aparato.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Retire el enchufe del tomacorriente. ▶ Espere 30 segundos. ▶ Inserte el enchufe en un tomacorriente. ▶ Si el LED sigue iluminado en rojo: lleve el aparato a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que lo revisen.

13 Especificaciones

13.1 STIHL CM 12.0

- Voltaje: 120 V
- Frecuencia: 60 Hz
- Fusible: 15 A
- Clase de protección eléctrica: I

13.2 Rangos de temperatura ambiente

Respete los siguientes rangos de temperatura ambiente para el aparato:

- Funcionamiento: 32 °F a 122 °F (0 °C a 50 °C)
- Almacenamiento: - 4 °F a 158 °F (- 20 °C a 70 °C)

13.3 Símbolos en el aparato

Símbolo	Significado
V	Voltio
Hz	Hertz
A	Amperio



Lea el manual.



Conecte el aparato solo a un tomacorriente debidamente instalado con tierra.



Los productos STIHL no se deben desechar junto con la basura doméstica, sino de acuerdo con las leyes y normas locales, estatales y federales y como se especifica en este manual, **15**.

13.4 Mejoramientos técnicos

STIHL tiene la filosofía de mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las característi-

cas de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

13.5 Información de la parte 15 de FCC para el usuario

Nota: Este equipo ha sido sometido a prueba y se ha hallado que cumple con los límites de los dispositivos digitales Categoría B, según la parte 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra las interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía a radiofrecuencias y, si no se lo instala y utiliza conforme a las presentes instrucciones, podría causar interferencias nocivas para las comunicaciones por radio. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular.

Si este equipo llegara a causar interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se le indica al usuario que intente corregir la interferencia por medio de tomar una o más de las medidas siguientes:

- reoriente o cambie la ubicación de la antena de recepción,
- aumente la separación entre el equipo y el receptor,
- conecte el equipo a un tomacorriente de un circuito diferente al cual está conectado el receptor,
- consulte a un concesionario de servicio STIHL autorizado o a un técnico de radio/TV experto para recibir ayuda.

No cambie ni modifique este producto en modo alguno, a menos que se le indique específica-

mente hacerlo en este manual, puesto que podría anular la autoridad de usarlo.

13.6 Declaración de homologación del proveedor

47 CFR, sección 2.1077 información sobre cumplimiento

Identificador único: STIHL CM 12.0

Parte responsable – Información de contacto para EE.UU.

STIHL Inc.
536 Viking Dr.
Virginia Beach, VA 23452
(800) 467-8445
www.stihlusa.com

FCC 15 Declaración de cumplimiento


Este dispositivo cumple con la parte 15 del Reglamento de la FCC.

El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- Este dispositivo no debe causar interferencias nocivas.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas las interferencias que pudieran causar un funcionamiento no deseado.

14 Piezas y equipos de repuesto

14.1 Piezas de repuesto originales de STIHL

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto originales de STIHL. Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de **STIHL** y, en ciertos casos, el símbolo  de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

15 Eliminación

15.1 Eliminación del aparato

Los productos de STIHL no deben tirarse a la basura doméstica ni desecharse excepto como se indica en este manual.

- ▶ Lleve el aparato y el embalaje a un vertedero autorizado para reciclarlos y contribuir con el cuidado del medio ambiente.
- ▶ Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la informa-

ción más actualizada sobre eliminación y reciclado.

16 Garantía limitada

16.1 Política de garantía limitada de STIHL Incorporated

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en www.stihlusa.com/warranty.html. También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).



17 Marcas comerciales

17.1 Marcas comerciales registradas

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL ®	iCademy®
	MAGNUM®
La combinación de colores anaranjado-gris (Registros en EE.UU. #2,821,860; #3,010,057, #3,010,058, #3,400,477; y #3,400,476)	MasterWrench Service®
AutoCut®	MotoMix®
YARD BOSS®	OILOMATIC®
STIHL ROLLOMATIC®	ROCK BOSS®
WOOD BOSS®	STIHL Cutquik®
	STIHL DUROMATIC®
	STIHL Quickstop®
	STIHL WOOD BOSS®
	TIMBERSPORTS®
	

17.2 Marcas comerciales por ley común

4-MIX™	HT Plus™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	STIHL Protech™
EasySpool™	STIHL MiniBoss™
ElastoStart™	STIHL MotoPlus 4™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™

Quad Power™	STIHL HomeScaper Series™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Arctic™	STIHL RAPID™
STIHL Compact™	STIHL SuperCut™
STIHL Interchangeable Attachment Series™	STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™
TapAction™	STIHL Territory™
	

Esta lista de marcas comerciales está sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo uso de estas marcas comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

18 Direcciones

18.1 STIHL Incorporated

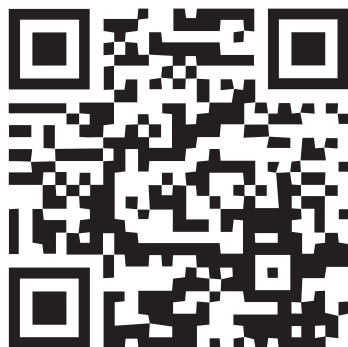
STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

⚠ WARNING

This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ ADVERTENCIA

Este producto contiene productos químicos considerados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.



Instruction Manual
Manual de instrucciones



0458-049-8601-A

www.stihlusa.com



0458-049-8601-A